

# 지구촌 리포트

10년  
2016. 2

- + China
  - 한국 쌀, 첫 중국 시장 진출
- + Hong Kong
  - 대만 '과일, 채소 식물류 중금속 제한 표준안' 수정안 발표
- + Japan
  - 외국인 관광객을 위한 신선농산물 검역대행 서비스
- + Indonesia
  - 인도네시아 온라인 시장현황 및 전망
- + Thailand
  - 태국 디저트카페 및 프랜차이즈 카페 성업
- + Vietnam
  - 롯데 쇼핑, 베트남 Big C(빅씨마트)인수 의사 표명
- + America
  - 유기농 마켓의 선두주자 'Whole Food'의 리콜 식품
- + Europe
  - 프랑스 축산협회, 돼지 가격하락 우려



농림축산식품부  
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs



한국농수산물유통공사  
Korea Agro-Fisheries & Food Trade Corporation

# 지구촌 리포트

10호

# Cont

1

## China

1-1 한국 쌀, 첫 중국 시장 진출 | 04page

1-2 중국 암 예방 등 친환경 건강 레시피 관심 증가 | 05page

2

## Hong Kong

2-1 대만 '과일, 채소 식물류 중금속 제한 표준안' 수정안 발표 | 06page

2-2 중국 광둥성 '중앙정부 일대일로(一帶一路) 정책' 실시방안 발표 | 07page

3

## Japan

3-1 외국인 관광객을 위한 신선농산물 검역대행 서비스 | 08page

3-2 일본 가공식품 원료 원산지표시 확대 움직임 | 09page

4

## Indonesia

4-1 인도네시아 온라인 시장현황 및 전망 | 10page

이 자료는 aT KAT 홈페이지([www.kati.net](http://www.kati.net))에서도 보실수 있습니다.

# ents

5

## Thailand

5-1 태국 디저트카페 및 프랜차이즈 카페 성업 | 11page

6

## Vietnam

6-1 롯데 쇼핑, 베트남 Big C(빅씨마트)인수 의사 표명 | 13page

6-2 호치민시, 안전한 식품시장 운영 예정 | 14page

7

## America

7-1 유기농 마켓의 선두주자 'Whole Food' 의 리콜 식품 | 15page

7-2 가금류에 대한 USDA 식품안전 기준 | 16page

8

## Europe

8-1 프랑스 축산협회, 돼지 가격하락 우려 | 17page

8-2 영국 식품성분 트렌드 '건강' | 18page

# 1 China

## 1-1 한국 쌀, 첫 중국 시장 진출

### ■ 주요내용

- 2015년 10월 6일, 한국 쌀이 처음으로 중국 시장에 진출했다. 129톤의 쌀이 중국으로 수출되었다.
- 30일, 한국 쌀이 중국 시장에 진출했다. 267톤의 쌀이 중국으로 수출되었다.
- 2015년 10월 20일, 한국 쌀이 처음으로 중국 시장에 진출했다.
- 19.3%의 증가율을 보였다. 2015년 10월 2005년과 비교하여 19.3%의 증가율을 보였다.
- 2015년 10월 2005년과 비교하여 19.3%의 증가율을 보였다.

### 🗨 시사점

- 2015년 10월 2005년과 비교하여 19.3%의 증가율을 보였다.
- 2015년 10월 2005년과 비교하여 19.3%의 증가율을 보였다.

## 1-2 중국 암 예방 등 친환경 건강 레시피 관심 증가

### ■ 주요내용

- 중국인들은 건강을 지키기 위해 친환경 식품에 관심이 증가하고 있다. 특히, 유기농 식품과 저염, 저지방 식품의 수요가 크게 늘었다. 이는 건강을 위한 라이프스타일 변화의 일환으로 보인다.
- 또한, 암 예방을 위한 건강 레시피에 대한 관심이 증가하고 있다. 특히, 항산화 작용이 있는 식품과 면역력을 높여주는 식품에 대한 관심이 높았다. 이는 건강을 위한 라이프스타일 변화의 일환으로 보인다.

### 📌 시사점

- 친환경 식품 시장이 성장할 것으로 예상되며, 관련 기업들의 경쟁이 심화될 것으로 보인다.
- 건강 레시피 관련 콘텐츠와 서비스가 주목받을 것으로 예상된다.

## 2 Hong Kong

### 2-1 대만 '과일, 채소 식물류 중금속 제한 표준안' 수정안 발표

#### ■ 주요내용

- 「**2 4 「 (蔬果致物類重金屬 限量標準)」**

#### (주요 수정 내용)

- <적용범위>란을 별도 표기하여 특정 항목에 대한 설명 보충 및 명시함
- 세부 분류를 대분류로 통합함으로써 적용 범위 확대
- 납, 카드뮴에 대한 허용 제한 기준치 하향 조치, 관리 강화
- 관련 중금속 기준치 위반 시 식품안전위생관리법 제 48조 규정에 따라 TWD3만~300만 이하의 벌금 조치
- 시행일자 : 발표일인 2016.2.4.일부터 즉시 시행

'납', '카드뮴' 제한 수치 범위 (건조식물인 경우 신선 중량으로 환산)

( : ppm )

구 분	납	적용 범위	카드뮴	적용 범위
엽채류 (Leafy vegetables)	0.3	유채속류 중의 엽채류에 적용	0.2	유채속류 중의 엽채류에 적용
유채속류 (Brassica vegetables)	0.3	겉구(양)배추, 콜라비, 콜라플라워, 브로콜리, 방울다다기양배추(brussels sprouts)	0.05	겉구(양)배추, 콜라비, 콜라플라워, 브로콜리, 방울다다기양배추 (brussels sprouts)
근채 및 괴경류 (Root/Tuber)	0.1	윗부분 및 토양 제거 후 식품, 감자는 껍질 제거 후 적용	0.1	윗부분 및 토양 제거 후 식품, 감자는 껍질 제거 후 적용 (셀러리악, 파닙스는 이 범주 미 포함)
셀러리악/ 파닙스 (Celeriac / Parsnips)	-	-	0.2	신규 별도 표기
경채류 (Stalk /Stem)	-	-	0.1	대황의 엽병부분, 돼지감자의 화두에만 적용, 셀러리 및 아스파라거스의 토양 제거 후 적용 (신규 표기)
인경채류 (bulb vegetables)	0.1	줄기 제거 후 과채류양파, 마늘, 뿌리 토양부분 제거 및 외피 벗기기 용이	0.05	줄기 제거 후 과채류양파, 마늘, 뿌리 토양부분 제거 및 외피 벗기기 용이
과채류 (Fruiting vegetables)	0.1	줄기 제거 후의 과채류, 옥수수의 외피는 불 포함	0.05	줄기 제거 후의 과채류, 옥수수의 외피는 불 포함
콩과류 채소 (Legume vegetables)	0.2	-	0.1	식용 가능한 콩꼬투리 포함
두류 (pulses)	0.2	-	0.1	건조형태로 수확한 건조 두류 포함. 대두 불 포함
대두 (Soy beans)	-	-	0.2	신규 표기
땅콩 (peanuts)	0.2	신규 표기	0.2	신규 표기
장과류 및 소형 과실류 (berries /small fruits)	0.2	-	-	-
기타 미 열거된 채소류 및 과일	0.1	통합 표기	0.05	통합 표기
향신식물 및 기타 허브 식물류 (Herbs/Spices, Fresh)	0.3	-	0.2	-

#### 시사점

- , , 가
- , 가

## 2-1 중국 광둥성 ‘중앙정부 일대일로(一帶一路) 정책’ 실시방안 발표

### ■ 주요내용

- (一帶一路) “21 9가”

※ 일대일로 정책 : 시진핑 주석이 강조한 ‘일대일로(一帶一路)’는 중앙아시아와 유럽을 잇는 육상 실크로드(일대)와 동남아시아, 유럽, 아프리카를 연결하는 해상 실크로드(일로)를 뜻하며, 지난 2013년 시진핑 주석이 중앙아시아 및 동남아시아 순방에서 처음 제시한 전략임

- : 가
- , , , 가
- , 가
- : 가
- 가
- 21 ,
- 가
- : 가 , , ,
- : ,
- : , 가
- : 가
- : 가 , ,
- :

### 📌 시사점

- 가 (‘15 3 ) , 가
- 가

### 3 Japan

#### 3-1 외국인 관광객을 위한 신선농산물 검역대행 서비스

■ 주요내용

- - 가 가 가
  - 가 가 가
  - ) (2015 1 5
  - , , , ,
- - 가 가
  - 가
  - 가
- - 가
  - 가

#### 시사점

- , 가
- , 가
-

### 3-2 일본 가공식품 원료 원산지표시 확대 움직임

■ 주요내용

- 가
  - 가 가 가 TPP
  - 가 가
  - 가 가 (2016.1.29 )
- 가
  - 가 ,가 ( )
  - 가 가 가 가 ' ,

※ 현재 22식품군과 개별 4품목이 해당됨

- 가
  - 가 ( , )
  - , , )가
  - TPP 가

### 📌 시사점

- 가 가 가
- 가 가
- 가 HACCP 가

## 4 Indonesia

### 4-1 인도네시아 온라인 시장현황 및 전망

#### ■ 주요내용

- '15 73 29% 5
  - 58.4%가 12 ~34
  - 2
  - 2 5 5 가 가
  - 2009 2013 19%
- 가 (GDP) 9~10%
  - 1%
  - (ADB) , 가
  - , 가
  - (ISPA) 2015
  - 18 ( 1.6 ) 2 5,500 3,700
  - 50%
  - 2014 12 ( 1 ) 2,700
  - '16 25 (2.2 ) '15 39%

#### 인도네시아 주요 온라인 쇼핑몰



\* 출처: Jakarta Post, Jakarta Biz Weekly, Euromonitor

#### 시사점

- 가 가
  - '16 25 (2.2 ) '15 39%
  - ,

## 5 Thailand

### 5-1 태국 디저트카페 및 프랜차이즈 카페 성업

\* 최근 10년 이내 방콕 시내를 중심으로 생겨난 디저트 전문 카페로서 각 브랜드마다 개성 · 재미 · 상상력 · 아이덴티티를 갖춘 고유의 시그니처 디저트 베이커리류, 마카롱, 케익, 아이스크림, 요거트, 빙수 등 주력 판매

#### ■ 주요내용

- '07 After You가 J-Avenue 1, Vanilla Garden, The Library Cafe, SNS 10, Hollys Coffee('12 ) ('15 ) ('15 )
- , '10 Hollys | J Avenue 커뮤니티몰 |
- - 가
- 2,420 ('15 ) 20%



| J Avenue 커뮤니티몰 |

주요 디저트카페 & 프랜차이즈 카페체인 현황

카페명 (*회원수 순)	시그니처 메뉴	매장수	SNS 회원수
Starbucks	커피, 프리첼, 파이	169	882천명
Audrey Cafe	아이스크림, 크레페	4	365천명
Tom N Toms	커피, 스무디, 프레즐	30	213천명
After You	허니토스트, 빙수, 케익	10	110천명
Mr.Jone's Orphanage	와플, 라바, 케익	6	65천명
Think Cafe	라바, 케익, 아이스크림	4	31천명
Hollys Coffee	커피, 빙수	6	6천명
설빙	빙수, 토스트	3	4천명
스위트몬스터	아이스크림, 팝콘	4	2천명

\* aT



Audrey Cafe 전경



Think Cafe  
Bear Cake



Think Cafe  
Penguin Chocolate Lava

## ☞ 시사점

- SNS  
가 , ' , ' ,  
K-Food ( , )  
가

## 6 Vietnam

### 6-1 롯데 쇼핑, 베트남 Big C(빅씨마트)인수 의사 표명

■ 주요내용

※ 2016년 1월초 베트남 Big C Mart(빅씨 마트) 매각에 대한 의구심이 확산되고 있음

- Big C 베트남의 모회사인 Casino(카지노) 그룹에 의하면 베트남 Big C를 포함한 몇 개의 나라에 진출해 있는 Big C를 매각하려는 이유는 "20억 유로(euro)의 부채 청산을 위해 정리하는 것"으로 해석됨
- 현재까지 Big C는 베트남에서 가장 효율적으로 운영하고 있는 소매업체 중의 하나이고 Big C의 경영진은 경영실적에 대해 구체적인 숫자를 언급하지는 않았지만 Big C의 경영실적에 대해 긍정적인 평가를 하고 있음
- 한편 Retail Asia 잡지에 따르면 2014년 베트남 Big C의 매출액은 5억4천6백 달러(USD)에 달해 2013년(매출액 5억1천1백만 달러)대비 7% 증가하였고 지난 몇 년간 Big C는 연 평균 3~4개 점포를 새로 개설하였음
- 현재 베트남에 진출한 글로벌 유통체인 중 하나인 빅씨는 베트남에서 프로모션 및 딜러할인 프로그램으로 고객들을 끌고 있음

- Reuters( ) 가 (Dairy Farm) (Lotte Shopping) Big C 가 (Big C) 가



| Bic C 마트 |

- 가 (Dairy Farm) (Lotte Shopping) 7-Eleven, Cold Storage, Guardian, Wellcome Giant, Hero 130
- 14 (Lotte Shopping) 230 5 9
- (AEON) (Big C) Berli Jucker Central Group (Big C)
- 1 Tos Chirathivat Central Group Big C 25% Central Group
- 58.6%(31 ) Central Group
- 8 10

## 6-2 호치민시, 안전한 식품시장 운영 예정

### ■ 주요내용

- (Hoc Mon) , (Ben Thanh) (1 )  
2016
- “ ”  
, 2016-2020
- 2016  
가
- 2017-2020  
2020
- 
- 3 17 가
- 가 가



| 탄(Ben Thanh)시장 전경 |

## 7 America

### 7-1 유기농 마켓의 선두주자 'Whole Food' 의 리콜 식품

#### ■ 주요내용

- Organic

	(GMO)	non-GMO
가	.25 (USDA)	, , , , ,
		7 3898
•	(USDA)	가
		USDA
		가 10 19
	1 12	1 30
	'EST.20234'가	USDA
•	30	'(Crave Brotehrs)
가	' (Les Freres cheese)'	
	가	
•	가	,
	,	, , , ,
•		"PLU 294239
	3 8	. 2016 2 8 ( )

\*출처: <http://www.fda.gov/Safety/Recalls/ucm486410.htm> 02.16.2016  
<http://www.grubstreet.com/2016/02/pecorino-bowery-whole-foods-recall.html> 02.17.2016  
 Koreatimes 01.26.2016

#### 📌 시사점

- (Whole Food)

가

- 가

가

## 7-2 가금류에 대한 USDA 식품안전 기준

### ■ 주요내용

- FSIS(Food Safety and Inspection Service/ ) (Campylobacter) 2 4 가 , FSIS 50,000

	Salmonella (허용%)	Campylobacter (허용%)
닭 가슴살, 닭 날개	< 15.4	< 7.7
다진 닭고기	< 25	< 1.9
다진 칠면조	< 13.5	< 1.9

### • FSIS

- , . 7 , USDA , , .

- Tom Vilsak( ) 가 <Healthy People( ) 2020>

- FSIS 1996 가 (level) 가 . 가 80%가

- USDA Al Almanza( ) 가 “ 가 ”

### 🗣 시사점

- 가 Salmonella FSIS

•

## 8 Europe

### 8-1 프랑스 축산업, 돼지 가격하락 우려

#### ■ 주요내용

- 프랑스, 돼지 가격 하락 우려  
 - 프랑스 (FNP) 돼지 가격 (marché au cadran de Plerin) kg 1 당 1.40 /kg, 2015년 12%가 하락, 90만 2,200마리 가가  
 가 1.40 /kg, 2015년 12%가 하락, 90만 2,200마리 가가
- 프랑스, 돼지 가격 하락 우려  
 - ( 7 600 ) A1 BFM TV 1 22  
 500 가
- - 4 kg 1.4 ( 1 770 ) 가 (Stéphane Le Foll) 1 26 4  
 가

#### ☞ 시사점

- 가

## 8-2 영국 식품성분 트렌드 '건강'

### ■ 주요내용

- (Food Navigator)가 EHL Ingredients가  
가 4가 , , 가 가 4가 가 ' ' .
- - 2016 EHL Ingredients Backhouse , ,  
2016 가 , .
- 가  
- = = ' . 가  
' , ' , ' , ' .
- 가  
- ' 가' 2016 가 , 가 , ( 가 ) , 가 , 가  
가 ,가 , 가 가
- 가  
- , , , 2015 가 10% 가 . 2016 가  
가 , 가 가

### 🗨 시사점

- , ' .
- 가 가 , ,





# 지구촌 리포트

10  
호  
2016. 2



**농림축산식품부**  
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

**aT** 한국농수산물유통공사  
Korea Agro-Fisheries & Food Trade Corporation

58217 전라남도 나주시 문화로 227  
전화 : (061)931-0871, 1114